



Regulamin rekrutacji dzieci i młodzieży do uczestnictwa w zadaniu pn. „Lato w mieście – Kraków wspólnie” (dalej Projekt)

1. Przedmiotem niniejszego regulaminu jest uczestnictwo dzieci i młodzieży oraz opiekunów w aktywnościach proponowanych w ramach Projektu. Operatorem Projektu jest Fundacja Internationaler Bund Polska (dalej Fundacja) we współpracy Wydziałem Edukacji UMK oraz Funduszem Narodów Zjednoczonych na rzecz Dzieci (UNICEF), który finansuje przedmiotowe działania.
2. Celem Projektu jest zapewnienie aktywnego, integracyjnego wypoczynku dla 15 000 dzieci i młodzieży z Ukrainy, które przyjechały do Krakowa w wyniku wojny oraz dzieci i młodzieży mieszkających w Krakowie. Preferowany wiek uczestników to 7 – 24 lata.
3. Rekrutacją uczestników projektu „Lato w mieście z UNICEF-em” zajmuje się każdorazowo jednostka/institucja/organizacja realizująca dane zadanie (dalej Partner).
4. Rekrutacja będzie prowadzona przez dostępne instytucjom narzędzia tj. zapisy, rezerwacje. Przeprowadzenie otwartej rekrutacji na ww. aktywności powinno zostać przeprowadzone w sposób otwarty poprzez działania takie jak upublicznienie informacji na stronie www, w mediach społecznościowych Partnera oraz w komunikatach miejskich.
5. Informacje o zapisach muszą być dostępne co najmniej w języku ukraińskim, polskim i angielskim. Grupa uczestników powinna być jak najbardziej zróżnicowana, tak aby zapewnić integrację dzieciom i młodzieży ukraińskiej, polskiej i innych narodowości.
6. Partner zobowiązuje się w komunikacji o rekrutacji umieszczać logo: UNICEF, Internationaler Bund Polska, a także miasta Krakowa.
7. Podczas rekrutacji, poza kryterium dostępowym w zakresie wieku czy miejsca przebywania, powinna być również uwzględniona integracja czyli zapewnienie, aby uczestnicy zajęć pochodzili z możliwie różnych krajów, a dzięki temu, aby sam udział w Projekcie miał wymiar edukacyjny.
8. Partner zobowiązuje się dostarczyć Fundacji listy z zapisów na aktywności oraz listy obecności uczestników działań zrealizowanych przez Partnera.
9. Partner realizujący zadanie zobowiązuje się do równego traktowania osób uczestniczących w projekcie bez względu na płeć, wiek, pochodzenie, niepełnosprawność i inne czynniki dyskryminujące.





Положення про набір дітей та молоді для участі у виконанні завдання «Літо в місті – Краків разом» (далі – Проект)

1. Метою цього положення є участь дітей та молоді та опікунів у заходах, запропонованих у рамках проекту. Оператором проекту є Фонд Internationaler Bund Polska (далі Фонд) у співпраці з Відділом Освіти UMK та Дитячим фондом ООН (UNICEF), який фінансує проект.
2. Метою проекту є забезпечення активної, інтеграційної діяльності для 15 000 дітей та молоді з України, які приїхали до Кракова під час війни, та дітей та молоді, які проживають у Кракові. Бажаний вік учасників 7-24 роки.
3. Набір учасників у проект «Літо в місті з ЮНІСЕФ» здійснює одиниця/установа/організація, що реалізує поставлене завдання (далі – Партнер).
4. Набір буде здійснюватися за допомогою доступних установам інструментів, тобто записів та бронювань. Проведення відкритого набору на вище зазначену подію має здійснюватися у спосіб, який є відкритим для громадськості через використання загальнодоступної інформації на сайтах, у ЗМІ партнера та в міських комунікаціях.
5. Інформація про записи має бути доступною принаймні українською, польською та англійською мовами. Колектив учасників має бути максимально різноманітним, щоб забезпечити інтеграцію дітей та молоді України, Польщі та інших народів.
6. Партнер зобов'язується розмістити в повідомленні про запис такі логотипи: UNICEF, Internationaler Bund Polska, а також міста Краків.
7. Під час набору, окрім критерію віку чи місця перебування, також слід враховувати фактор інтеграції, тобто забезпечення того, щоб учасники походили з якомога різних країн, щоб забезпечити навчальний чинник для учасників Проекту.
8. Партнер зобов'язується надати Фонду реєстраційні списки та списки майбутніх учасників заходів, що реалізуються Партнером.
9. Партнер, який виконує завдання, забезпечить рівне ставлення до осіб, які беруть участь у проекті, незалежно від статі, віку, походження, інвалідності та інших дискримінаційних факторів.





Rules of recruitment of children and youth for participation in the Summer in the city- Krakow together” project (hence forth called Project)

1. The subject of the following rules is participation of children and youth as well as caretakers in activities proposed in the project. Project Operator is the Internationaler Bund Foundation Poland (hence forth called Foundation) in cooperation with Education Department of Municipality of Krakow and the United Nations Children's Fund (UNICEF) which finances the activities mentioned.
2. The aim of the project is to provide active, integrating leisure time for 15 000 children and youth from Ukraine, who came to Krakow as a result of the war in Ukraine, as well as youth and children living in Krakow. Preferred age of the participants varies from 7 to 24.
3. Recruitment of participation in the project „ Summer in the city with UNICEF” is each time undertaken by the institution/ division/ organization realizing given activity. (hence forth called Partner).
4. Recruitment will be conducted through available tools i.e. registration, reservation. Conducting an open recruitment of the above mentioned activities should be performed in an open manner through activities such as publicizing information on Partners` social media, website as well as in municipal communication.
5. Information about registration must be available in at least Ukrainian, Polish and English. Group of participants should be as varied as possible, guaranteeing integration of children and youth of Ukrainian, Polish or other nationality.
6. Partner is obliged to insert logo of UNICEF, Internationaler Bund Poland, as well as of the city of Krakow on all materials informing about the recruitment for the programme.
7. During recruitment, outside age or location criteria integration should be ensured, that is guaranteeing that participants come from varied countries, so that the participation itself may have an educational dimension.
8. Partner is obliged to provide registration lists for the activities as well as attendance lists of participants, taking part in the activities realized by Partner.
9. Partner realizing activities undertakes to ensure equal treatment of all persons participating in the programme, irrespective of gender, age, descent, disability or other discriminatory factors.

